

SICCE S.r.l.

Via V. Emanuele, 115 - 36050 Pozzoleone (VI) - Italy
Tel. +39 0444 462826 - Fax +39 0444 462828
P. IVA / VAT 02883090249
info@sicce.com • www.sicce.com

SICCE US Inc.

info@sicce.com • www.sicce-us.com

SICCE AUSTRALIA Pty Ltd

info@sicce.com.au • www.sicce.com.au



1200 SDC

Instruction manual

400 · 600 · 1000 · 1200 · 1200 SDC

EN · IT · DE · FR · ES

SAFETY INSTRUCTIONS:

PSK Skimmer pump is made in conformity with the national and international safety standard regulation.

- 1) Always isolate the pump from the mains electricity before installing or carrying out any maintenance. Power to the pump must be supplied through a Residual Current Device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA.
- 2) The pump can work submerged or inline out of water. (impeller must always run wet)
- 3) Before connecting the pump to the electricity supply, check there is no damage to the cord or plug.
- 4) The pump has a type Z cable link. The cable and the plug cannot be substituted or repaired; in case of damage to the cable, the entire pump must be replaced.
- 5) **ATTENTION:** do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, if it is malfunctioning, or if it has been dropped or damaged in any way.
- 6) The pump must not work without water to avoid damages to the motor.
- 7) The pump can be used in liquids or in environment with a temperature not higher than 35 °C / 95 °F.
- 8) Do not use the pump for uses different to those for which it has been projected as, i.e. in bathroom or similar applications.
- 9) Avoid using the pump with corrosive and abrasive liquids.
- 10) This pump requires adult supervision.
- 11) To avoid that accidental drips wet the plug or the socket, make a loop with the cord under the socket level (*Pic. 1*).
- 12) To prevent any damage , avoid to take the pump by the cord during the installation or maintenance.
- 13) The pump can be used only in the above mentioned applications and it is only for internal use, when the cable's lenght is shorter than 10mt or 10'.
- 14) If the pump or the filter is supplied with a cable 10 meters long, or more than 6 feet long for the American type (USA), these appliances are intended for outdoor use as required by international standards.

COMPONENTS

PSK pumps are composed by the following functional components (*Pic. 2*):

1. A completely submersible motor body, isolated with resin and with an ¾" GAS diameter inlet hole (¾" MPT in the USA version);
2. Co-moulded rotor with needle wheel impeller, wear proof and noiseless, with supports and ceramic shaft;
3. A prechamber with a 32 mm suction external diameter;
4. Back pump lid;
5. O-ring prechamber.

PUMP INSTALLATION: USE AND REGULATION

PSK works correctly positioned both horizontally and vertically, thanks to the internal recirculation system which avoids the formation of air bubbles in the rotor. You may utilize the PSK pump both inline or submerged "Wet & Dry". Since the pump isn't self-priming, when used in-line, it must be positioned under the minimum water level of the skimmer (*Pic.3*).

ATTENTION: carefully read the installation instructions given by the protein skimmer's manufacturer. Connect the pump to the skimmer's tube system and to the venturi (not included). Check if all the connections hold properly. Then activate the pump, inserting the plug in the power socket.

ATTENTION: the pumps' performances, regarding air capacity, may vary depending on the Venturi system that is utilized.

MAINTENANCE

In order to perform periodical maintenance of your PSK pump, first of all you must unplug the pump from the power socket and then disconnect it from the protein skimmer's tube system; Extract the prechamber (*3*) with a counter clockwise rotating movement, separating it from the pump. Take out the complete prechamber and rotor (*2*) and rinse it under freshwater, using Sicce PUMPCLEAN and a soft brush to remove eventual build up (pay attention not to break the impeller's needles, this damage could cause different performances than the expected ones). Check that the rotor's support rubbers (*Pic.2 a/b*) are not worn out. Eventually replace them with two new ones. Insert the rotor making sure that: **1.** the rubbers are well inserted in the two ends of the shaft-rotor (*Pic. 2*) **2.** the rubbers are well inserted in their respective seats in the prechamber. **3.** Press the rubbers down completely in their seats. Place the PSKpump in its original position.

PSK 1200 SDC

The Controller supplied with PSK 1200 SDC model can only regulate the flow. It can only be powered with the included transformer and manages only the supplied pump. Any other use could irreparably damage the device and void the warranty.

WIFI SET UP

CONTRALL App Free download
Select MY DEVICES and tab on +
Choose PSK SDC and then Model 1200 SDC
Read the text and then Confirm PROCEED
You will see the Pump Model PSK1200 SDC - tab on it.
Next: select the Wi fi network you wish to link the pump to, and the Wi-Fi psw.
Give a name to your pump and confirm with DONE.

INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT DISCHARGE OF THE PRODUCT ACCORDING TO EU DIRECTIVE 2002/96/EC

When used or broken, the product does not have to be discharged with the other waste. It can be delivered to the specific electric waste collection centers or to dealers who give this service. Discharge separately an electric tool avoid negative consequences for the environment and for the Health and allows to regenerate the materials so to have a great saving of energy and resources.

WARRANTY

LIMITED WARRANTY "SICCE guarantees this product (see Exclusions below) to the original purchaser against defects of materials and workmanship for a period of three (3) years from the date of original purchase, except for the pump's impeller, which is guaranteed for a period of six (6) months. This warranty is limited to repair or replacement (at Sicce's option) of defective product only and does not cover loss of aquarium life, personal injury, property loss, or damage arising from the use of the product. We recommend to keep the original proof of purchase to validate the warranty.Warranty claims must be submitted to the Skimmer 's manufacturer or to the skimmer's seller where the skimmer has been purchased. Failure to present proof of purchase attached to the claim will invalidate the right to the

PSK SKIMMER PUMP

400 - 600 - 1000 - 1200

in dotazione e gestisce solo la pompa in dotazione. Qualsiasi altro utilizzo potrebbe danneggiare in maniera irreparabile il dispositivo e far decadere la garanzia.

CONFIGURAZIONE DELLA POMPA SU APP CONTRALL

Scaricare gratuitamente l'app CONTRALL
Selezionare i MIEI DISPOSITIVI e premere sul simbolo + in alto a destra
Selezionare PSK SDC ed il Modello 1200 SDC
Leggere il testo e premere PROCEDI
Selezionare la pompa PSK1200SDC
Individuare la rete Wi-Fi alla quale volete collegare la pompa e digitare la password di rete
Registrare la pompa con un nome e premere FATTO.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Alla fine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute favorendo il recupero dei materiali ed un importante risparmio energetico.

GARANZIA

SICCE garantisce questo prodotto contro difetti di materiale e lavorazione per un periodo di tre (3) anni dalla data di acquisto originale, ad eccezione del rotore della pompa, che è garantito per un periodo di sei (6) mesi. Questa garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione (a discrezione di Sicce) del prodotto difettoso e non copre: perdita di pesci e/o piante nell' acquario, lesioni personali, danni da usura, danni da trasporto, o danni derivanti dall'uso improprio del prodotto. È necessario conservare la prova di acquisto originale per convalidare la garanzia. Qualsiasi garanzia qui contenuta deve essere eseguita in concomitanza e non in aggiunta a qualsiasi periodo minimo di garanzia stabilito dalla legge. I reclami in garanzia devono essere presentati al produttore dello schiumatoio o al rivenditore presso il quale si è acquistato lo schiumatoio. La mancanza di presentazione della prova d'acquisto allegata al reclamo, invaliderà il diritto alla garanzia. Collegandosi al sito www.sicce.com, nell'apposita sessione, si potrà richiedere assistenza, qualora non sia stato possibile contattare il venditore. Anche in questo caso la prova d'acquisto sarà requisito fondamentale per il corretto proseguo della procedura. Il richiedente deve ottenere una "Autorizzazione alla restituzione della merce" al momento della presentazione prima di inviare qualsiasi prodotto in garanzia o assistenza tecnica. L'acquirente sostiene i costi di spedizione da e verso il centro di assistenza o di riparazione.

ESCLUSIONI

Questa garanzia non copre quanto segue: * Danni derivanti da incidenti, trasporto, uso improprio, abuso, mancanza di ragionevole cura, uso del prodotto diverso dal normale o ordinario, utilizzo del prodotto in condizioni di lavoro anormale o qualsiasi altro gusto non derivante da difetti nei materiali o nella lavorazione. * Danni derivanti da modifiche, manomissioni o tentativi di riparazione da parte di soggetti diversi da Sicce o da un suo incaricato. * Trasferimento del prodotto a soggetto diverso dall'acquirente originale. * Utilizzo del prodotto con standard elettrico diverso (Volt/Hz) da quello indicato.

DE SICHERHEITSHINWEISE

Die Skimmerpumpe, PSK, entspricht den nationalen und internationalen gesetzlichen Sicherheitsvorschriften.

1. Vor Gebrauch der Pumpe ist die auf dem Etikett angegebene Netzspannung zu überprüfen. Die Pumpe sollte über FI-Schutzschalter < 30 mA betrieben werden.
2. Die Pumpe ist für die Nass- und Trockenanwendung geeignet (als Tauchpumpe oder außerhalb des Wassers).
3. Vor Anschluss des Geräts vergewissern Sie sich der Unversehrtheit des Produkts. Insbesondere dürfen das Kabel und die Pumpe keinerlei Beschädigungen aufweisen.
4. Netzkabel dürfen nicht verändert oder beschädigt werden. Das Netzkabel darf nicht zum Befestigen der Pumpe verwendet werden. Liegt eine Beschädigung des Netzkabels vor, ist die Pumpe auszuwechseln.
5. **ACHTUNG:** Ziehen Sie unbedingt die Netzstecker aller eingetauchten Elektrogeräte ab, bevor Sie mit den Händen ins Wasser greifen. Tun Sie dies grundsätzlich vor jeder Wartung.
6. Die Pumpe darf nicht trocken laufen, um Beschädigungen am Rotor zu vermeiden.
7. Die maximale Flüssigkeitstemperatur darf 35° C / 95° F nicht überschreiten.
8. Die Pumpe darf nicht in ätzender Säure verwendet werden. Wenn sich die Pumpe in Betrieb befindet, ist außerdem sicherzustellen, dass sie keinen Sand ansaugt, der die Innenteile ernsthaft beschädigen und folglich zum Ausschluss des Produktes von der Garantie führen kann.
9. Die Pumpe darf nicht mit korrosiven und abrasiven Flüssigkeiten verwendet werden.
10. Die Pumpe darf ohne Aufsicht nicht von Kindern oder persönlich eingeschränkten Menschen benutzt werden.
11. Beim Anschluss der Pumpe an das Stromnetz ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unterhalb der Netzsteckdose befindet, damit nicht zufällig Wassertropfen vom Kabel in die Steckdose gelangen können (*Abb. 1 - DRIP LOOP*).
12. Das Kabel ist weder durchzuschneiden noch ist daran zu ziehen, um die Stromspeisung zu unterbrechen.
13. Die Pumpe kann nur in den oben genannten Anwendungen verwendet werden und ist nur für den internen Gebrauch bestimmt, wenn die Kabellänge kürzer als 10mt ist.
14. Falls die Pumpe oder der Filter mit einem Kabel von 10 Meter Länge, beziehungsweise mit einem Kabel von mehr als 6 Fuß Länge beim amerikanischen Typ (USA) geliefert werden, sind diese Geräte für den Einsatz im Außenbereich bestimmt, wie von den internationalen Normen vorgeschrieben.

KOMPONENTEN

PSK Pumpe ist mit folgenden funktionalen Komponenten ausgestattet (*Abb 2*)

- 1 - Eine völlig Tauchmotor Körper, isoliert mit Harz und mit einer ¾ "GAS Durchmesser Zuleitungskabel (3 / 4" MPT in den USA-Version)
- 2 - Zusammenarbeit geprägt Rotor mit Flügelrad Laufrad, ware Beweis und geräuschlos, mit Stützen (a) und Keramik-Welle.
- 3 - ein Vorkammer mit einem Saugdurchmesser mit 32 mm externem Diameter
- 4 - hinteren Pumpendecke
- 5 - O-Ring Vorkammer.

INSTALLATION

PSK arbeitet dank des internen Umwälzsystems, das die Bildung von Luftblasen im Rotor verhindert, sowohl horizontal als auch vertikal korrekt positioniert. Sie können die PSK-Pumpe sowohl inline als auch untergetaucht "Wet & Dry" verwenden. Da die Pumpe bei Inline-Verwendung nicht selbstansaugend ist, muss sie unter dem Mindestwasserstand des Skimmers positioniert werden (*Abb. 3*).

ACHTUNG: Lesen Sie die Installationsanweisungen des Herstellers des Skimmers sorgfältig durch. Schließen Sie die Pumpe an das Rohrsystem des Skimmers, und an das Venturi an (nicht im Lieferumfang enthalten). Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen ordnungsgemäß funktionieren. Aktivieren Sie dann die Pumpe und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. **ACHTUNG:** Die Leistung der Pumpen in Bezug auf die Luftkapazität kann je nach verwendetem Venturi-System variieren

WARTUNG DER PUMPE

Um eine regelmäßige Wartung Ihrer PSK-Pumpe durchzuführen, müssen Sie zunächst die Pumpe aus der Steckdose ziehen und dann vom Rohrsystem des Eiweißabschäumers trennen. Ziehen Sie die Vorkammer (*3*) mit einer gegen den Uhrzeigersinn drehenden Bewegung heraus und trennen Sie sie von der Pumpe. Nehmen Sie die komplette Vorkammer und den Rotor (*2*) heraus und spülen Sie sie unter Süßwasser mit Sicce PUMPCLEAN und einer weichen Bürste ab, um eventuelle Ablagerungen zu entfernen (achten Sie darauf, die Nadeln des Laufrads nicht zu beschädigen, da diese Schäden zu anderen als den erwarteten Leistungen führen können). Stellen Sie sicher, dass die Stützgummis des Rotors (*Abb.2 a / b*) nicht abgenutzt sind. Ersetzen Sie sie schließlich durch zwei neue. Setzen Sie den Rotor so ein, dass: **1.** die Kautschuke gut in die beiden Enden des Wellenrotors eingesetzt sind (*Abb. 2*) **2.** die Kautschuke gut in ihre jeweiligen Sitze in der Vorkammer eingesetzt sind. **3.** Drücken Sie die Gummis vollständig in ihre Sitze. Platzieren Sie die PSK-Pumpe in ihrer ursprünglichen Position.

PSK 1200 SDC

Der mit der PSK 1200 SDC Pumpe gelieferte Controller kann nur den Durchfluss regulieren. Es kann nur mit dem mitgelieferten Transformator betrieben werden und verwaltet nur die mitgelieferte Pumpe. Jede andere Verwendung kann das Gerät irreparabel beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

WIFI-EINRICHTUNG

CONTRALL App Kostenloser Download
Wählen Sie MEINE GERÄTE und klicken Sie auf +
Wählen Sie PSK SDC und dann Model 1200 SDC
Lesen Sie den Text und bestätigen Sie dann FORTFAHREN
Daraufhin wird die Registerkarte Pumpenmodell 1200 SDC-angezeigt.
Weiter: Wählen Sie das Wi-Fi-Netzwerk aus, mit dem Sie die Pumpe und den Wi-Fi-PSW verbinden möchten.
Geben Sie Ihrer Pumpe einen Namen und bestätigen Sie mit FERTIG.

ENTSORGUNG (NACH RL2002/96/EC)

Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beifügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden. Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen. Entsorgung von Altgeräten: Wenn das Symbol eines durchgestrichenen Abfallimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über die dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

GARANTIE

BESCHRÄNKTE GARANTIE "SICCE garantiert dem ursprünglichen Käufer dieses Produkt (siehe Ausschlüsse unten) für einen Zeitraum von drei (3) Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum gegen Material- und Verarbeitungsfehler, mit Ausnahme des Pumpenlaufrads, das für einen Zeitraum von sechs (6) Monaten garantiert wird. Diese Garantie beschränkt sich nur auf die Reparatur oder den Ersatz (nach Wahl von Sicce) des defekten Produkts und deckt nicht den Verlust von Aquarienleben, Personen- oder Sachschäden oder Schäden, die durch den Gebrauch des Produkts entstehen. Wir empfehlen, den Original-Kaufbeleg aufzubewahren, um die Garantie zu bestätigen.Garantieansprüche müssen bei dem Händler eingereicht werden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bei Nichtvorlage des der Reklamation beigefügten Kaufbelegs erlischt der Anspruch auf die Garantie. Durch die Verbindung mit der Website www.sicce.com, in der entsprechenden Sitzung, können Sie Hilfe anfordern, wenn es nicht möglich war, den Händler zu kontaktieren. Auch in diesem Fall ist der Kaufnachweis eine Grundvoraussetzung für die korrekte Durchführung des Rückgabeverfahrens. Die hierin enthaltene Garantie läuft parallel zu und nicht zusätzlich zu den gesetzlich vorgeschriebenen Mindestgarantiezeiten. Der Antragsteller muss eine "Warenrücksendegenehmigung" einholen, bevor er ein Produkt zur Gewährleistung oder zum technischen Service einsendet. Der Käufer trägt die Kosten für den Versand zum und vom Service-Center oder zur Reparaturstation.

AUSSCHLÜSSE

Von dieser Garantie ist Folgendes ausgeschlossen: "Schäden, die auf einen Unfall, unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Mangel an angemessener Sorgfalt, eine nicht normale oder gewöhnliche Verwendung des Produkts, die Verwendung des Projekts unter anormalen Arbeitsbedingungen oder andere Fehler, die nicht auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, zurückzuführen sind. "Schäden, die durch Modifikation, Manipulation oder Reparaturversuche durch andere Personen als Sicce oder deren Beauftragte entstanden sind. " Weitergabe des Produkts an eine andere Person als den ursprünglichen Käufer. " Anschluss des Produkts an einen Stromanschluss, der nicht in der Verpackung angegeben ist; der ursprüngliche Käufer ist für die Bereitstellung angemessener elektrischer Einrichtungen verantwortlich. "

FR NORMES DE SÉCURITÉ

La pompe pour Skimmer PSK est conforme aux normes de sécurité nationales et internationales.

- 1) Vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette du transformateur correspond bien à celle de votre réseau électrique. Cet appareil électrique doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel (dit de sécurité) avec un seuil de déclenchement inférieur ou égal à 30mA.
- 2) La pompe peut fonctionner en mode « Wet & Dry », immergée ou en ligne (c'est à dire hors de l'eau).
- 3) Avant de connecter l'appareil électrique au réseau, vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé.
- 4) La pompe est construite avec une liaison électrique de type «Z». Le câble et la prise ne peuvent être ni remplacés ni réparés. En cas de dommages du câble ou de la prise, il est nécessaire de remplacer toute la pompe.
- 5) **ATTENTION:** déconnecter tous les appareils électriques immergés avant une quelconque manutention dans l'eau. Si la prise de courant est mouillée ou humide, déconnecter l'interrupteur général avant de débrancher la prise.
- 6) Pour éviter tout risque de dommage au moteur, la pompe ne doit jamais fonctionner sans eau.
- 7) La pompe peut être utilisée dans des liquides ou des ambiances dont les températures ne dépassent pas 35° / 95 °F.

- 8) Ne pas utiliser l'appareil pour des applications différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, comme par exemple un fonctionnement en salles de bain ou équivalent.
- 9) Éviter un fonctionnement de la pompe avec des liquides corrosifs ou abrasifs.
- 10) Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, sauf en cas de surveillance par une tierce personne responsable de leur sécurité. S'assurer que les enfants ne touchent pas cet appareil.
- 11) Pour éviter que des gouttes d'eau coulent le long du câble électrique et mouillent la fiche de courant ou la prise murale, nous conseillons d'effectuer une boucle du câble en-dessous du niveau de la prise de courant (*Fig. 1*).
- 12) Ne pas tirer la pompe par le câble d'alimentation pour la débrancher ou la retirer de l'eau pendant l'installation ou l'entretien.
- 13) La pompe ne peut être utilisée que dans les applications mentionnées ci-dessus et elle est uniquement destinée à un usage interne, lorsque la longueur du câble est inférieure à 10 mt ou 10'.
- 14) Si la pompe ou le filtre sont fournis avec un câble de 10 mètres de longueur ou avec un câble d'une longueur supérieure à 6 pieds pour le type américain (USA), ces appareils sont adaptés à l'emploi à l'extérieur selon la réglementation internationale.

COMPOSANTS

PSK se compose des parties suivantes (*Fig. 2*):

- 1 - Un organisme entièrement submersibles à moteur, isolé avec de la résine et avec un diamètre de ¾" GAS du diamètre d' aspiration (¾" MPT dans la version USA);
- 2 -Co-moulé avec roue à aubes du rotor de l'aiguille de roue, la preuve de conservation et sans bruit, avec des supports; (a) et un arbre en céramique;
- 3 - Préchambre, diamètre extérieur d' aspiration 32 mm;
- 4 - Pompe couvercle postérieur;
- 5 - O-ring du préchambre.

INSTALLATION – UTILISATION ET ENTRETIEN

La pompe PSK fonctionne correctement positionné à la fois horizontalement et verticalement, grâce au système de recirculation interne, qui évite la formation de bulles d'air dans le rotor. Vous pouvez utiliser la pompe PSK à la fois dans et hors de l'eau "Wet & Dry". Comme la pompe n'est pas auto-amorçage, lorsqu'ils sont utilisés hors de l'eau, il doit être positionné sous le niveau minimum de l'eau du Skimmer (*Fig. 3*).

ATTENTION: lisez attentivement les instructions d'installation données par le fabricant de l'écumeur protéine. Raccorder la pompe à système de tubes à l'écumoire et à la Venturi (non inclus). Vérifiez si toutes les connexions tiennent correctement Puis activer la pompe, insérer la fiche dans la prise de courant.

ATTENTION: les performances des pompes, au sujet de la capacité aérienne, peuvent être différent en fonction du système Venturi qui est utilisé.

ENTRETIEN

Afin d'effectuer l'entretien périodique de votre pompe PSK, tout d'abord vous devez débrancher la pompe de la prise de courant puis débranchez-le du système de tubes à l'écumoire protéine; Extraît la

préchambre (3) avec une rotation vers la droite contre le mouvement, la séparant de la pompe. Sortez la préchambre et el rotor complet (2) et rincez-le sous l'eau courante, d'utiliser du savon ou de vinaigre et une brosse douce pour éliminer à terme mettre en place (attention à ne pas casser les aiguilles de l'hélice, ce préjudice pourrait provoquer des performances différentes de ceux attendus). Vérifiez que les caoutchoucs soutient le rotor ne sont pas usés. (Fig. 2a/b) Eventuellement les remplacer par deux nouveaux. Réinsérez le rotor, en s'assurant que: **1.** les caoutchoucs sont bien insérées dans les deux extrémités de l'arbre du rotor (Fig. 2b) **2.** les caoutchoucs (fig. 2b) sont bien insérés dans leurs sièges respectifs dans la préchambre. **3.** Appuyez sur le caoutchouc vers le bas complètement dans leurs sièges. Placez la pompe PSK dans sa position initiale.

PSK 1200 SDC

Le contrôleur fourni avec le modèle PSK 1200 SDC ne peut que réguler le débit. Il ne peut être alimenté qu'avec le transformateur inclus et ne gère que la pompe fournie. Toute autre utilisation pourrait endommager irréremdiablement l'appareil et annuler la garantie.

CONFIGURATION WIFI

Téléchargement gratuit de l'application CONTRALL
Sélectionnez MY DEVICES et tablez sur +
Choisissez PSK SDC puis Model 1200 SDC
Lisez le texte puis confirmez PROCEED
Vous verrez l'onglet Pump Model PSK 1200 SDC - dessus.
Suivant: sélectionnez le réseau Wi-Fi auquel vous souhaitez relier la pompe et le psw Wi-Fi.
Donnez un nom à votre pompe et confirmez avec DONE

INSTRUCTIONS POUR LA DÉCHARGE CORRECTE DU PRODUIT SELON LA DIRECTIVE EU 2002/96/EC

Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais doit suivre les procédures d'élimination prévues pour les déchets électriques. Il peut être pris à un centre spécial de collecte des déchets spéciaux, mis en place par les autorités locales ou à un revendeur offrant ce service.
La décharge séparément d'un outil électrique évite des conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé et permet de régénérer les matériaux pour avoir une grande économie d'énergie et des ressources.

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE « SICCE » garantit ce produit (voir Exclusions ci-dessous) à l'acheteur d'origine contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de trois (3) ans à compter de la date d'achat d'origine, à l'exception de la turbine de la pompe, qui est garantie pour une période de six (6) mois. Cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement (au choix de Sicce) du produit défectueux uniquement et ne couvre pas la perte de vie dans l'aquarium, les blessures corporelles, la perte de propriété ou les dommages résultant de l'utilisation du produit. Nous vous recommandons de conserver la preuve d'achat originale pour valider la garantie.Les réclamations de garantie doivent être soumises au détaillant où vous avez acheté le produit. Ne pas présenter une preuve d'achat jointe à la réclamation invalidera le droit à la garantie. En vous connectant au site www.sicce.com, dans la session appropriée, vous pouvez demander une assistance s'il n'a pas été possible de contacter le revendeur. Dans ce cas également, la preuve d'achat sera une exigence fondamentale pour la bonne exécution de la procédure de retour. Toute garantie dans le présent document fonctionnera en même temps que les périodes de garantie minimales établies par la loi applicable et pas au-delà. Le demandeur doit obtenir une « Autorisation de retour de la marchandise » au moment du dépôt avant d'envoyer tout produit pour la garantie ou le service technique. Les frais d'expédition vers et depuis le centre de service ou la station de réparation sont à la charge de l'acheteur.

EXCLUSIONS

Cette garantie ne couvre pas les éléments suivants : *Les dommages résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'un manque de soin raisonnable, d'une utilisation du produit autre que normale ou ordinaire, de l'utilisation du projet dans des conditions de travail anormales ou de toute autre défaillance ne résultant pas de défauts de matériaux ou de fabrication. *Dommages résultant d'une modification, d'une altération ou d'une tentative de réparation par une personne autre que Sicce ou son mandataire. *Transfert du produit à une personne autre que l'acheteur initial. *Soumettre le produit à un fonctionnement électrique non spécifié dans l'emballage ; l'acheteur initial est responsable de fournir des installations électriques adéquates ».

la precámara completa y enjuagar bajo el chorro de agua con jabón o vinagre y un cepillo suave para eliminar el posible construir (cuidarse de no romper las agujas del rodete, este daño podría causar resultados diferentes de los esperados). Compruebe que las gomas de apoyo (Fig. 2a/b) del rotor no se llevan a cabo. Ótramente reemplazarías con otras dos nuevas. Vuelva a colocar el rotor, asegurándose de que: **1.** las gomas están bien insertados en los dos extremos del eje del rotor (Fig.2) **2.** las gomas (Fig. 2a/b) están bien insertados en sus respectivos asientos en la precámara. **3.** Pulse la goma por completo en sus asientos. Coloque la bomba PSK en su posición original.

PSK 1200 SDC

El controlador suministrado con el modelo PSK 1200 SDC solo puede regular el flujo. Solo se puede alimentar con el transformador incluido, gestionando solo la bomba suministrada. Cualquier otro uso podría dañar irreparablemente el dispositivo y anular la garantía.

CONFIGURACIÓN WIFI

Descarga gratuita de la aplicación CONTRALL
Selección MIS DISPOSITIVOS y haga clic en +
Elija PSK SDC y luego Model 3.0
Lea el texto y luego confirme ADELANTE
Verá la pestaña Modelo de bomba PSK 1200 SDC
Siguiente: seleccione la red Wi-Fi a la que desea vincular la bomba y la psw Wi-Fi.
Dé un nombre a su bomba y confirme con HECHO.

ADVERTENCIAS PARA UNA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto con los desechos urbanos. Puede llevarse a un centro de gestión de residuos eléctricos municipal o a una empresa privada o tiendas revendedoras que ofrezcan este servicio. Reciclar los electrodomésticos evita consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, permite la reutilización de los materiales y supone un gran ahorro energético y recursos.

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA “SICCE garantiza este producto (ver Exclusiones más abajo) al comprador original contra defectos de materiales y mano de obra durante un periodo de tres (3) años a partir de la fecha de compra original, excepto el impulsor de la bomba, que está en garantía por un periodo de seis (6) meses. Esta garantía se limita a la reparación o sustitución (a elección de Sicce) del producto defectuoso y no cubre la pérdida de vida del acuario, las lesiones personales, la pérdida de propiedad o los daños derivados del uso del producto. Se recomienda conservar el comprobante de compra original para validar la garantía. Las reclamaciones de garantía deben presentarse en el establecimiento donde se compró el producto. Si no se presenta el comprobante de compra adjunto a la reclamación, se invalidará el derecho a la garantía. Conectándose a la página web www.sicce.com, en la sesión correspondiente, podrá solicitar asistencia si no ha sido posible contactar con el distribuidor. También en este caso la prueba de compra será un requisito fundamental para la correcta ejecución del procedimiento de devolución. El plazo de la presente garantía será simultáneo, y no adicional, a los plazos mínimos de garantía establecidos por la legislación vigente. El reclamante deberá obtener una “Autorización de Devolución de Mercancía” en el momento de la presentación antes de enviar cualquier producto para su garantía o servicio técnico. El comprador corre con los gastos de envío de ida y vuelta al centro de servicio o estación de reparación.

EXCLUSIONES

Esta garantía no cubre lo siguiente: *Daños resultantes de accidentes, mal uso, abuso, falta de cuidado razonable, uso del producto que no sea el normal u ordinario, uso del proyecto en condiciones de trabajo anormales o cualquier otro fallo que no sea resultado de defectos en los materiales o en la mano de obra. *Daños resultantes de la modificación, manipulación o intento de reparación por parte de cualquier persona que no sea Sicce o su representante. * La transferencia del producto a alguien que no sea el comprador original. * La exposición del producto a un servicio eléctrico no especificado en el embalaje; el comprador original es responsable de proporcionar las instalaciones eléctricas adecuadas”.

PSK 1200 SDC

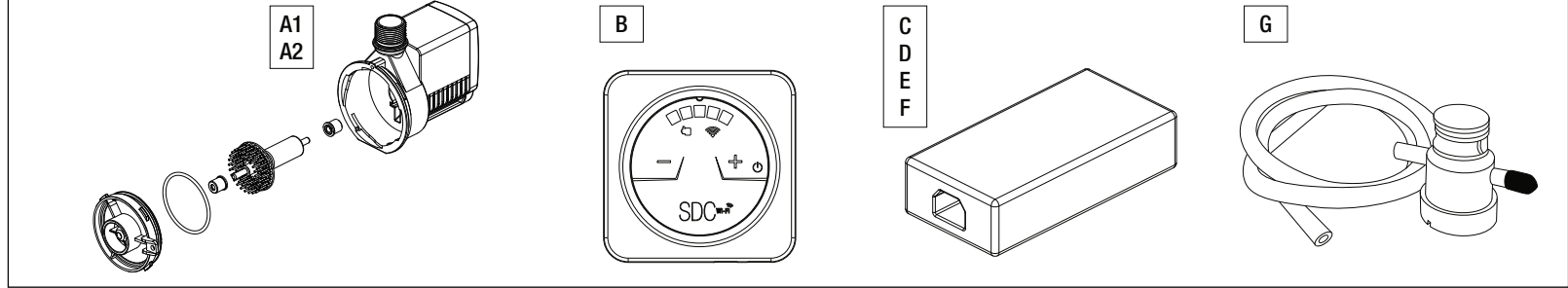


PSK 400 - 600 - 1000 - 1200



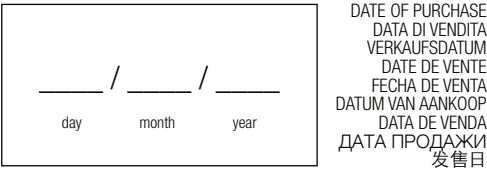
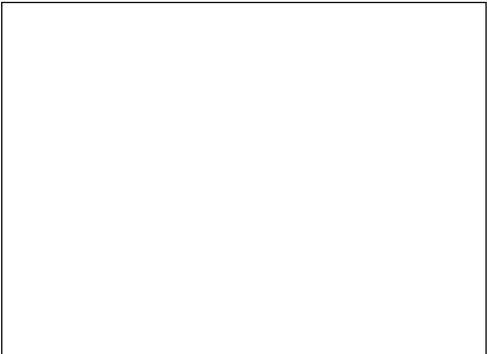
TECHNICAL DATA		PSK 400	PSK 600	PSK 1000	PSK 1200	PSK 1200 SDC
Max W (only water)	220 - 240 V 50 Hz	28 W	39 W	57 W	62 W	46 W
	110 - 120 V 60 Hz	28 W	29 W	60 W	75 W	46 W
Min W (with venturi)	220 - 240 V 50 Hz	13 W	18 W	21 W	35 W	38 W
	110 - 120 V 60 Hz					
Max l/h (air)		400 l/h (air)	600 l/h (air)	1000 l/h (air)	1200 l/h (air)	Min - Max 400-1200 l/h (air) Min - Max 105-317 US Gph (air)
Pump output size		83,5 x 112,5 x 115 mm				
Cable lenght		2,2 m				
		6,0 ft				

SPARE PARTS		PSK 400	PSK 600	PSK 1000	PSK 1200	PSK 1200 SDC 24 V
Needle wheel rotor + ceramic shaft + rubbers	A1	220 - 240 V • 50 Hz	SGR0100	SGR0088	SGR0090	SGR0169
	A2	110 - 120 V • 60 Hz	SGR0101	SGR0089	SGR0088	
Controller	B					SKT0318
AC/DC power adaptor (EU)	C					SKT0319
AC/DC power adaptor (US)	D					SKT0320
AC/DC power adaptor (UK)	E					SKT0321
AC/DC power adaptor (AU)	F					SKT0322
Venturi + Flexible pipe	G					STR0054



WARRANTY GARANZIA GARANTIE GARANTIA GARANTIED GARANTIA GARANTI ГАРАНТИЯ 保固書

SEAL AND SIGNATURE OF RESALE DEALER
TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES VERKAUFERS
CACHET ET SIGNATURE DU REVENDEUR
SELLO Y FIRMA DEL REVENDEDOR
STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE DEALER
CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR
ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ ДИЛЛЕРА
邮票卖家签名



ATTENTION!
The limestone deposits and the natural wear-out of the components might cause a raise of the pump's noise. However, they do not affect the good functioning of the pump. In this case, we recommend you to replace the ceramic shaft.

ACHTUNG!
Die Kalkablagerung und der natürlicher Verschleiß der Bestandteile könnten eine Steigerung des Geräusches der Pumpe verursachen. Dies beeinträchtigt jedoch nicht der guter Betrieb der Pumpe. In diesen Fall wird die Auswechselung der Keramik Achse empfohlen.

ATTENTION!
Les dépôts de calcaire et la naturelle usure des composants pourraient causer une augmentation du bruit de la pompe mais ne nuisent pas son bon fonctionnement. Dans ce cas-là, nous recommandons de remplacer l'arbre céramique.

ATTENZIONE!
Depositi di calcare e la naturale usura dei componenti, potrebbero comportare un aumento della rumorosità della pompa, ma non pregiudicano in alcun modo il buon funzionamento della pompa. In questo caso raccomandiamo di sostituire l'alberino.

ATENÇÃO!
Los depósitos de piedra caliza y el desgaste natural de los componentes, podría conducir a un aumento en el ruido de la bomba, pero no afecta en modo alguno el funcionamiento correcto. En este caso se recomienda reemplazar el puesto.

